

Договор № 13 от 17 noiembrie.2016 г.**CONTRACT № 13**
privind paza obiectului:



Data semnării: « 17 » noiembrie. 2016

locul semnării: mun.Chișinău

O.P.P.«ALFIN SERVICE » S.R.L., activînd în baza Licenței, denumită în continuare "Executant", în persoana directorului dl **Grițunic Valeriu**, care acționează în baza Statutului,
și **SA"AROMA"**, denumită în continuare "Client", în persoana directorului **Timotin Veaceslav**, care acționează în baza Statutului, au încheiat prezentul contract cu privire la următoarele:

1.	OBIECTUL CONTRACTULUI
1.1.	„Executantul”, călăuzindu-se de prevederile Legii RM „Privind activitatea particulară de detectiv și pază” din 04.07.2003, prestează „Clientului” servicii : privind paza patrimoniului, respectarea ordinii publice și asigurarea regimului de acces la obiectul SA „ AROMA „ efectuată de 3 (trei) posturi de pază fizică,zilnic de la orele 08:00 pîna la orele 08:00 în regim Non-Stop. amplasat pe adresa: mun.Chișinău str T.Ciorba,38.
1.2.	„Clientul” achită serviciile prestate de „Executant” în modul prevăzut de prezentul contract.
2.	OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR
2.1.	«Executantul»:
2.1.1.	Fixează într-un act nivelul de siguranță inginerească a obiectului și elaborează recomandări în vederea înlăturării neajunsurilor.
2.1.2.	În vederea executării prevederilor contractuale oferă colaboratori ai pazei pregătiți profesional și echipați special de 3 (trei) posturi de pază formați din trei gardieni.
2.1.3.	Asigură managementul activității colaboratorilor pazei la obiect și coordonarea acestora cu grupurile de reacție operativă.
2.1.4.	Organizează și desfășoară activități privind depistarea și înlăturarea surselor de pericol pentru sustragerea bunurilor materiale.
2.1.5.	Organizează și asigură paza bunurilor materiale care aparțin „Clientului”, preluate în pază în modul stabilit, contra sustragerii și nu admit pătrunderea persoanelor terțe la obiectul păzit.
2.1.6.	Asigură menținerea ordinii publice pe teritoriul păzit.
2.1.7.	Asigură respectarea regulilor antiincendiere la posturi cu resursele colaboratorului pazei în timpul serviciului acestuia, iar în cazul depistării la obiectul păzit a incendiului, informează serviciul de pompieri și întreprinde măsurile necesare pentru lichidarea incendiului cu mijloacele disponibile fără vulnerabilizarea sistemului de pază.
2.1.8.	Asigură confidențialitatea datelor care au devenit cunoscute în legătură cu executarea obligațiilor conform Contractului.
2.2.	«Clientul»:
2.2.1.	Prezintă „Executantului” informația autentică privind caracteristicile obiectului păzit.
2.2.2.	Înlătură neajunsurile privind siguranța inginerească a obiectului conform listei indicate în Actul de inspectare, precum și îndeplinește alte recomandări argumentate ale „Executantului” orientate spre fortificarea securității obiectului.
2.2.3.	Informează în mod oportun „Executantul” despre modificările planificate ale regimului de lucru al obiectului și condițiile de pază ale acestuia.
2.2.4.	Asigură respectarea de către persoanele cu funcții de răspundere și cele materialmente responsabile ale „Clientului” a modului de transmitere-primire a obiectului, altor bunuri materiale în pază în corespundere cu „Regulamentul cu privire la pază”.
2.2.5.	Asigură obiectul cu mijloacele primare de stingere a incendiilor accesibile pazei, asigură iluminarea normală a teritoriului păzit pe timp de noapte. Creează pentru colaboratorii pazei condiții de muncă corespunzătoare ceințelor standardelor, normelor și reglementărilor privind protecția muncii.
3	Semnătura Clientului _____ semnătura executorului _____



PREȚUL CONTRACTULUI	
3.1.	Costul lunar al serviciilor de pază constituie suma de 47000 MDL (lei) inclusiv TVA.
4.	CONDIȚII SPECIALE
4.1.	În cazul neachitării în termen a serviciilor de pază „Executantul” notifică în scris „Clientul” despre termenul limită pentru achitarea datoriei.
4.2.	În cazul neachitării de către „Client” a datoriei în termenul indicat în notificare, acțiunea Contractului se suspendă și prestarea serviciilor se sistează pînă la achitarea integrală a datoriei debitoriale fără necesitatea unei notificări suplimentare.
4.3.	«Executorul» are dreptul de a iniția procedura de modificări în costul Contractului, dar nu mai mult de o dată pe an.
MODUL DE EFECTUARE A DECONTĂRILOR	
5.1.	„Clientul” achită serviciile pentru luna curentă în suma conform p.3.1. al Contractului, în condiții de avans, în decurs de 3 zile bancare din momentul recepționării contului de plată.
5.2.	Neprimirea de către „Client” a contului de plată din motive imputabile acestuia nu constituie temei pentru reținerea plății, în acest caz „Clientul” efectuează achitarea nu mai tîrziu de data de 15 a lunii curente.
5.3.	În cazul neachitării în termen a serviciilor de pază, „Executantul” notifică în scris „Clientul” despre termenul limită pentru achitarea datoriei.
5.4.	În cazul neachitării de către „Client” a datoriei în termenul indicat în notificare, acțiunea Contractului se suspendă și prestarea serviciilor se sistează pînă la achitarea integrală a datoriei debitoriale fără necesitatea unei notificări suplimentare.
RESPONSABILITATEA PĂRȚILOR	
6.1.	În cazul cauzării prejudiciilor materiale (furt, sustragere, deteriorarea sau distrugerea patrimoniului) „Clientului” ca urmare a executării necorespunzătoare de către „Executant” a obligațiilor contractuale, ultimul, recuperează „Clientului” prejudiciul material.
6.2.	Pentru recuperarea prejudiciului material, Clientul se obligă:
6.2.1.	Să respecte cu strictețe procedura prevăzută de legislația în vigoare a Republicii Moldova privind stabilirea faptului infracțiunii și determinarea mărimii prejudiciului, cu perfectarea documentației respective (depunerea unei pretenții materiale oficiale, perfectarea ordonanțelor organelor de poliție, procuratură, actelor de inventariere, documentelor contabile corespunzătoare, care atestă costul și apartenența patrimoniului, etc.);
6.2.2.	să transmită „Executantului” în baza Actului de transmitere-preluare copiile pachetului de documente corespunzător în două exemplare cu mențiunea „copia corespunde originalului”;
6.3.	În baza actelor enumerate Părțile întocmesc și semnează Acordul de despăgubire. „Executantul” este în drept să antreneze experți independenți în vederea confirmării împrejurărilor necesare pentru determinarea prejudiciului cauzat ca urmare a executării necorespunzătoare a obligațiilor sale contractuale.
6.4.	În cazul apariției litigiului cu privire la circumstanțele cauzării prejudiciului, ori privind cuantumul despăgubirii datorate, achitarea despăgubirii se efectuează în baza hotărîrii instanței judecătorești competente.
6.5.	În cazul depistării de către „Executant” a persoanelor vinovate de prejudicierea „Clientului”, despăgubirea se efectuează în contul acestor persoane în modul stabilit de legislația în vigoare.
6.6.	„Executantul” nu achită despăgubiri în următoarele cazuri:
6.6.1.	Sustragerii, deteriorării sau distrugerii patrimoniului, care au fost comise de către persoane cu funcții de răspundere sau materialmente responsabile ale „Clientului”, sau din vina lor în cazul îndeplinirii corespunzătoare de către „Executant” a obligațiilor sale contractuale.
6.6.2.	Prezentarea „Executantului” a datelor cu bună știință false despre prezența la Obiectul „Clientului” a valorilor materiale.
6.6.3.	Neinformarea oportună în decurs de 24 ore din momentul depistării a „Executantului” despre incidentul depistat, distrugerea de către „Client” în mod samavolnic a urmelor eventualei infracțiuni pînă la venirea la Obiect a reprezentanților împuterniciți ai „Executantului”.
6.6.4.	Neîndeplinirea de către „Client” (refuzul îndeplinirii) a recomandărilor argumentate scrise ale „Executantului”, cu privire la consolidarea siguranței tehnice a sectoarelor vulnerabile ale Obiectului în general.
6.6.5.	Sustragerea patrimoniului nereflectat în evidența contabilă a „Clientului”;
6.6.6.	Sustragerii din Obiectele transmise în pază a: - substanțelor explozive, substanțelor toxice, narcotice și radioactive, păstrarea cărora este interzisă de legislație;
Semnătura Clientului	semnătura executorului

	<p>- pietrelor prețioase, semiprețioase și prelucrate, a bijuteriilor produse din acestea; aurului, argintului, platinei în plăci, lingouri, în stare nativă, sîrmă, articole, inclusiv cu destinație tehnică de producere, dacă nu este prevăzut separat și dacă acestea nu se păstrează într-un safeu special echipat, precum și dacă nu sînt protejate printr-o linie de securitate suplimentară;</p> <p>- documentelor, valorilor mobiliare care nu se păstrează în depozite speciale sau în dulapuri metalice ori safeuri;</p> <p>- lucrurilor personale, bijuteriilor, mijloacelor bănești și valorilor mobiliare, precum și a altui patrimoniu care aparține cu drept de proprietate colaboratorilor „Clientului” sau altor persoane private, dacă acestea nu au fost stipulate separat la transmiterea în pază.</p>
6.6.7.	Cauzare a prejudiciilor ca urmare a exploziei nucleare, acțiunii radiației sau contaminării radioactive, acțiunilor de război, precum și a manevrelor sau altor acțiuni militare, războiului civil, dezordinilor în masă, grevelor de orice tip, ridicării, confiscării, rechiziționării, sechestrării sau distrugerii patrimoniului „Clientului” sau al partenerilor săi prin dispoziția organelor de stat.
6.6.8.	În alte cazuri, inclusiv în cazurile suspendării executării obligațiilor conform Contractului și/sau rezilierii unilaterale a acestuia.
6.6.9.	Producerea cazurilor de forță majoră, despre care Părțile se informează reciproc și neîntîrziat.
6.7.	În cazul încălcării termenului de executare a obligațiunilor indicate la p.5.1. al prezentului contract, „Executantul” este în drept să pretindă „Clientului” achitarea unei penalități în mărime de 0,05 % din suma datoriei pentru fiecare zi de întîrziere.
6.9.	În cazul încălcării termenului de executare obligațiunilor indicate la p.6.1. al prezentului contract, „Clientul” este în drept să pretindă „Executantului” achitarea unei penalități în mărime de 0,5 % din suma despăgubirii pentru fiecare zi de întîrziere.
7.	SOLUȚIONAREA LITIGIILOR
7.1.	Părțile poartă răspundere în corespundere cu prevederile legislației în vigoare a Republicii Moldova în cazul neexecutării sau executării necorespunzătoare a obligațiilor conform prezentului Contract.
7.2.	Toate litigiile și divergențele între Părți urmează a fi soluționate de către Părți prin negocieri și doar în cazul imposibilității de a ajunge la un acord, acestea se transmit spre soluționare în instanța de judecată.
8.	MODIFICAREA ȘI REZILIEREA CONTRACTULUI
8.1.	Orice modificări și completări la prezentul Contract pot fi operate la acordul comun al părților prin perfectarea unor înscrisuri în forma de anexe, care reprezintă parte integrantă a Contractului.
8.2.	Prezentul Contract poate fi reziliat în mod unilateral la inițiativa oricăreia dintre Părți la expirarea unui termen de 15 zile calendaristice de la data notificării scrise a celeilalte Părți. În acest caz, Clientul nu este exonerat de obligația achitării serviciilor prestate efectiv.
8.3.	Contractul se consideră reziliat în mod unilateral în cazul stabilirii de către organele de drept, fiscale, alte organe competente a faptului activității ilegale a „Clientului” și punerea sechestrului asupra patrimoniului acestuia, care se află pe teritoriul păzit (Obiect), cu sistarea accesului la acesta. În acest caz, răspunderea materială a Executorului încetează.
9.	DISPOZIȚII FINALE ȘI TRANZITORII
9.1.	Toate notificările, demersurile și mesajele expediate între Părți conform prezentului Contract pot fi transmise exclusiv prin intermediul următoarelor forme de înștiințare: <ul style="list-style-type: none"> • prin fax, poștă electronică la rechizitele indicate în prezentul contract; • prin trimiteri poștale recomandate la adresele indicate în prezentul Contract.
9.2.	În cazul modificării managementului, adresei juridice (poștale), codului fiscal, rechizitelor bancare și de altă natură, Partea în cauză se obligă să informeze cealaltă Parte prin expedierea unei notificări scrise recomandate în decurs de 15 zile calendaristice din momentul apariției modificărilor. Dacă Partea nu va notifica celeilalte Părți despre modificările intervenite, îndeplinirea obligațiilor conform rechizitelor indicate în prezentul Contract va fi considerată o executare corespunzătoare a obligațiilor, cu atribuirea tuturor riscurilor și cheltuielilor aferente în sarcina Părții vinovate de neinformarea oportună.
	<p>Semnătura Clientului _____ semnătura executorului _____</p>  

Договор № 13 от 17 noiembrie.2016 г.

10.	TERMENUL DE ACȚIUNE A CONTRACTULUI	
10.1.	Prezentul Contract acționează de la " 15 decembrie 2016 pînă la "15 decembrie "2017 .	
10.2	Prezentul Contract intra in vigoare din ziua semnarii si se incheie pe un an,in cazul pina la expirarea termenului Contractului nici una din Parti nu va declara intentia sa de reziliere a acestuia,Contractul se considera prelungit pe durata de un an.O procedura similara de prelungire va fi valabila pentru toti anii urmatiori. Contractul este intocmit in doua exemplare ambele originale,cu aceeasi putere juridica.Anexa la prezentul contract sunt parte integranta si indispensabila a contractului.	
11.	ADRESELE JURIDICE ȘI RECHIZITELE PĂRȚILOR	
11.1.	"Alfin Service "SRL Mun.Balti str.Decebal nr.134 Mun.Chisinău, str.Uzinelor 11 c/f 1011602005976 c/d MD97AG000000022511848852 c/b AGRNMD 2x750	" SA AROMA" Mun.Chişinău str.Toma Ciorbă 38 Cod (BIC) MOBBMD22 c/f 1002600031892,Cod TVA 0502309 Cod IBAN MD48MO2224ASV72581007100 BC" Mobiasbanca-Grope Societe Generale"
12.	SEMNĂTURILE PĂRȚILOR	
12.1	Director : Grițunic Valeriu МП	Director: Timotin Veaceslav/









CONTRACT <i>privind paza obiectivelor:</i>	
Data semnării: «05» iulie 2017	locul semnării: mun. Bălți
O.P.P. «ALFIN SERVICE» S.R.L. , activînd în baza Licenței, denumită în continuare "Executant", în persoana directorului dl Grițunic Valeriu , care acționează în baza Statutului, și „DEMEDER-COM” SRL , denumită în continuare "Beneficiar", au încheiat prezentul contract cu privire la următoarele:	
1. OBIECTUL CONTRACTULUI	
1.1.	„Executantul”, călăuzindu-se de prevederile Legii RM „Privind activitatea particulară de detectiv și pază”, prestează „Clientului” servicii : privind paza patrimoniului, respectarea ordinii publice și asigurarea regimului de acces la obiectivele beneficiarului: 1. Obiectivul amplasat pe adresa: r-l. Florești s. Prajila, paza patrimoniului, respectarea ordinii publice și asigurarea regimului de acces la obiectivul beneficiarului efectuat de către 3 gardieni: 24 de ore, non stop.
1.2.	„Beneficiarul ” achită serviciile prestate de „Executant” în modul prevăzut de prezentul contract.
2. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR	
2.1. «Executantul»:	
2.1.1.	Fixează într-un act nivelul de siguranță inginerescă a obiectului și elaborează recomandări în vederea înlăturării neajunsurilor.
2.1.2.	În vederea executării prevederilor contractuale, oferă colaboratori ai pazei care au calificare profesională corespunzătoare și sunt echipați special.
2.1.3.	Asigură managementul activității colaboratorilor pazei la obiect și coordonarea acestora cu grupurile de reacție operativă.
2.1.4.	Organizează și desfășoară activități privind depistarea și înlăturarea surselor de pericol pentru sustragerea bunurilor materiale.
2.1.5.	Organizează și asigură paza bunurilor materiale care aparțin „ Beneficiarului ”, preluate în pază în modul stabilit, contra sustragerii și nu admit pătrunderea persoanelor terțe la obiectul păzit.
2.1.6.	Asigură menținerea ordinii publice în incinta obiectivului păzit.
2.1.7.	Asigură respectarea regulilor antiincendiere la posturi cu resursele colaboratorului pazei în timpul serviciului acestuia, iar în cazul depistării la obiectul păzit a incendiului, informează serviciul de pompieri și întreprinde măsurile necesare pentru lichidarea incendiului cu mijloacele disponibile.
2.1.8.	Asigură confidențialitatea datelor care au devenit cunoscute în legătură cu executarea obligațiilor conform Contractului.
2.2. «Beneficiarul»:	
2.2.1.	Prezintă „Executantului” informația autentică privind caracteristicile obiectului păzit.
2.2.2.	Înlătură neajunsurile privind siguranța inginerescă a obiectului conform listei indicate în Actul de inspectare, precum și îndeplinește alte recomandări argumentate ale „Executantului” orientate spre fortificarea securității obiectului.
2.2.3.	Informează imediat pe „Executantul” despre modificările planificate ale regimului de lucru al obiectului și condițiile de pază ale acestuia.
2.2.4.	Asigură respectarea de către persoanele cu funcții de răspundere și cele materialmente responsabile ale „Beneficiarului” a modului de transmitere-primire a obiectului, altor bunuri materiale în pază în corespundere cu „Regulamentul cu privire la pază”.
2.2.5.	Asigură obiectul cu mijloacele primare de stingere a incendiilor accesibile pazei, asigură iluminarea normală a obiectivului păzit pe timp de noapte. Creează pentru colaboratorii pazei condiții de muncă corespunzătoare cerințelor, normelor și reglementărilor privind protecția muncii în vigoare.
 Semnătura executantului	 Semnătura beneficiarului

3.	PREȚUL CONTRACTULUI
3.1.	Prețul lunar al prezentului contract constituie suma de 46872 MDL (lei) , inclusiv TVA. Calculat 21 lei/ora.
4.	CONDIȚII SPECIALE
4.1.	În cazul neachitării în termen a serviciilor de pază „Executantul” se consideră în întârziere fără a fi necesară notificarea/somarea acestuia.
4.2.	În cazul întârzierii plății de către Beneficiar, Executantul are dreptul de a pretinde de la ultimul achitarea unei penalități în mărime de 2% din suma datorată pentru fiecare zi de întârziere.
4.3.	« Executantul » are dreptul de a iniția procedura de modificări în costul Contractului, dar nu mai mult de o dată pe an.
5.	MODUL DE EFECTUARE A DECONTĂRILOR
5.1.	„ Beneficiarul ” achită serviciile pentru luna curentă în întregime conform p. 3.1. al Contractului, cu titlu de avans, în decurs de 3 zile lucrătoare din momentul recepționării contului de plată.
5.2.	Neprimirea de către „ Beneficiar ” a contului de plată din motive imputabile acestuia nu constituie temei pentru reținerea plății, în acest caz „ Beneficiarul ” efectuează achitarea nu mai târziu de data a 10 a lunii curente.
5.3.	În cazul neachitării în termen a serviciilor de pază, „ Executantul ” notifică în scris „ Clientul ” despre termenul limită pentru achitarea datoriei.
5.4.	În cazul neachitării de către „ Beneficiar ” a datoriei în termenul indicat în notificare, acțiunea Contractului se suspendă și prestarea serviciilor se sistează pînă la achitarea integrală a datoriei exigente fără necesitatea unei notificări suplimentare și se stabilește o penalitate de 1 % pentru fiecare zi de întârziere a achitării.
6.	RESPONSABILITATEA PĂRȚILOR
6.1.	În cazul cauzării prejudiciilor materiale (furt, sustragere, deteriorarea sau distrugerea patrimoniului) „ Beneficiarului ”, ca urmare a executării necorespunzătoare de către „ Executant ” a obligațiilor contractuale, ultimul, recuperează „ Beneficiarului ” prejudiciul material. În cazul reținerii persoanei care a cauzat prejudiciul (furt, sustragere, deteriorarea sau distrugerea patrimoniului), paguba se recuperează din contul ultimului.
6.2.	Pentru recuperarea prejudiciului material, Beneficiarul se obligă:
6.2.1.	Să respecte cu strictețe procedura prevăzută de legislația în vigoare a Republicii Moldova privind stabilirea faptului infracțiunii și determinarea mărimii prejudiciului, cu perfectarea documentației respective (depunerea unei pretenții materiale oficiale, perfectarea ordonanțelor organelor de poliție, procuratură, actelor de inventariere, documentelor contabile corespunzătoare, care atestă costul și apartenența patrimoniului etc.);
6.2.2.	Să transmită „ Executantului ” în baza Actului de transmitere-primire copiile legalizate pachetului de documente corespunzător în două exemplare;
6.3.	În baza actelor enumerate Părțile întocmesc și semnează Acordul de despăgubire. „ Executantul ” este în drept să antreneze experți independenți în vederea confirmării împrejurărilor necesare pentru determinarea prejudiciului cauzat ca urmare a executării necorespunzătoare a obligațiilor sale contractuale.
6.4.	În cazul apariției litigiului cu privire la circumstanțele cauzării prejudiciului, ori privind cuantumul despăgubirii datorate, achitarea despăgubirii se efectuează în baza hotărîrii instanței judecătorești competente.
6.5.	În cazul depistării de către „ Executant ” a persoanelor vinovate de prejudicierea „ Beneficiarului ”, despăgubirea se efectuează din contul acestor persoane în modul stabilit de legislația în vigoare.
6.6.	„ Executantul ” nu achită despăgubiri în următoarele cazuri:
	Sustragerii, deteriorării sau distrugerii patrimoniului, care au fost comise de către persoane cu funcții de răspundere sau materialmente responsabile ale „ Beneficiarului ”, sau din vina lor în cazul îndeplinirii corespunzătoare de către „ Executant ” a obligațiilor sale contractuale.
6.6.1.	
6.6.2.	Prezentarea „ Executantului ” a datelor cu bună știință false despre prezența la Obiectul „ Beneficiarului ” a valorilor materiale.
6.6.3.	Neinformarea imediată în decurs de 24 ore din momentul depistării a „ Executantului ” despre incidentul depistat, distrugerea de către „ Beneficiar ” în mod samavolnic a urmelor eventualei infracțiuni pînă la venirea la Obiect a reprezentanților împuterniciți ai „ Executantului ”.
6.6.4.	Neîndeplinirea de către „Beneficiar” (refuzul îndeplinirii) a recomandărilor argumentate scrise ale „ Executantului ”, cu privire la consolidarea siguranței tehnice a sectoarelor vulnerabile ale Obiectului în general.
6.6.5.	Sustragerea patrimoniului nereflectat în evidența contabilă a „Beneficiarului”;
6.6.6.	Sustragerii din Obiectele transmise în pază a: -substanțelor explozive, substanțelor toxice, narcotice și radioactive, păstrarea cărora este interzisă de legislație; - pietrelor prețioase, semiprețioase și prelucrate, a bijuteriilor produse din acestea; aurului, argintului, platinei în plăci, lingouri, în stare nativă, sîrmă, articole, inclusiv cu destinație tehnică de producere, dacă nu este prevăzut separat și dacă acestea nu se păstrează într-un safeu special echipat, precum și dacă nu sînt protejate printr-o linie de securitate suplimentară; - documentelor, valorilor mobiliare care nu sunt păstrate în depozite speciale sau în dulapuri metalice, ori safeuri;
Semnătura executantului	Semnătura beneficiarului



O.P.P.«ALFIN SERVICE » S.R.L.	Pag. 3 din 3
Contract № 01/17 din „05” iulie 2017	

	- lucrurilor personale, bijuteriilor, mijloacelor bănești și valorilor mobiliare, precum și a altui patrimoniu care aparține cu drept de proprietate colaboratorilor „Beneficiarului” sau altor persoane private, dacă acestea nu au fost stipulate separat la transmiterea în pază.		
6.6.7.	Cauzare a prejudiciilor ca urmare a exploziei nucleare, acțiunii radiației sau contaminării radioactive, acțiunilor de război, precum și a manevrelor sau altor acțiuni militare, războiului civil, dezordinilor în masă, grevelor de orice tip, ridicării, confiscării, rechiziționării, sechestrării sau distrugerii patrimoniului „Beneficiarului” sau al partenerilor săi prin dispoziția organelor de stat.		
6.6.8.	În alte cazuri, inclusiv în cazurile suspendării executării obligațiilor conform Contractului și/sau rezilierii unilaterale a acestuia.		
6.6.9.	Producerea cazurilor de forță majoră, despre care Părțile se informează reciproc și neîntârziat.		
6.10.	În cazul neachitării serviciilor prezentului contract cel puțin pentru o lună de zile și nenotificarea în scris a Prestatorului despre imposibilitatea achitării, Prestatorul va continua prestarea serviciilor contractate. În acest caz, Prestatorul își rezervă dreptul de a nu suporta răspunderea materială.		
7.	SOLUȚIONAREA LITIGIILOR		
7.1.	Părțile poartă răspundere în corespundere cu prevederile legislației în vigoare a Republicii Moldova în cazul neexecutării sau executării necorespunzătoare a obligațiilor conform prezentului Contract.		
7.2.	Toate litigiile și divergențele între Părți urmează a fi soluționate prin negocieri și doar în cazul imposibilității de a ajunge la un acord, acestea se transmit spre soluționare în instanța de judecată.		
8.	MODIFICAREA ȘI REZILIEREA CONTRACTULUI		
8.1.	Orice modificări și completări la prezentul Contract pot fi operate prin acordul comun al părților ce se vor anexa la prezentul contract, care vor reprezenta parte integrantă a Contractului.		
8.2.	Prezentul Contract poate fi reziliat în mod unilateral la inițiativa oricăreia dintre Părți la expirarea unui termen de preaviz de 15 zile calendaristice de la data notificării scrise a celeilalte Părți. În acest caz, Clientul nu este exonerat de obligația achitării serviciilor prestate efectiv.		
8.3.	Contractul se consideră reziliat în mod unilateral în cazul stabilirii de către organele de drept, fiscale, alte organe competente a faptului activității ilegale a „Beneficiarului” și punerea sechestrului asupra patrimoniului acestuia, care se află pe teritoriul păzit (Obiect), cu sistarea accesului la acesta. În acest caz, răspunderea materială a Executorului încetează.		
9.	DISPOZIȚII FINALE ȘI TRANZITORII		
9.1.	Toate notificările, demersurile și mesajele expediate între Părți conform prezentului Contract pot fi transmise exclusiv prin intermediul următoarelor forme de înștiințare: <ul style="list-style-type: none"> • prin fax la rechizitele indicate în prezentul contract; • prin trimiteri poștale recomandate la adresele indicate în prezentul Contract. 		
9.2.	În cazul schimbării managementului, adresei juridice (poștale), codului fiscal, rechizitelor bancare și de altă natură, Partea în cauză se obligă să informeze cealaltă Parte prin expedierea unei notificări scrise recomandate în decurs de 15 zile calendaristice din momentul apariției modificărilor. Dacă Partea nu va notifica celeilalte Părți despre modificările intervenite, îndeplinirea obligațiilor conform rechizitelor indicate în prezentul Contract va fi considerată o executare corespunzătoare a obligațiilor, cu atribuirea tuturor riscurilor și cheltuielilor aferente în sarcina Părții vinovate de neinformarea oportună.		
10.	TERMENUL DE ACȚIUNE A CONTRACTULUI		
10.1.	Prezentul Contract acționează timp de un an de zile.		
10.2.	În cazul în care, pînă la expirarea termenului Contractului, nici una dintre Părți nu va declara intenția de a rezilia contractul, Contractul se consideră prelungit pe o durată de un an. O procedură similară de prelungire va fi valabilă pentru termenele următori.		
11.	ADRESELE JURIDICE ȘI RECHIZITELE PĂRȚILOR		
11.1.	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> „Alfin Service” SRL Mun.Balti str.Decebal nr.134 c/f 1011602005976 c/d MD97AG00000022511848852 c/b AGRNMD 2x750 BC„Moldova-Agroindbank”SA fil.Bălți cod TVA 1202546 </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> „DEMEDER-COM” SRL r-l. Florești s. Prajila c/f 1002602002812 cod TVA – 5900363 c/d MD41PR002251175923001498 </td> </tr> </table>	„Alfin Service” SRL Mun.Balti str.Decebal nr.134 c/f 1011602005976 c/d MD97AG00000022511848852 c/b AGRNMD 2x750 BC„Moldova-Agroindbank”SA fil.Bălți cod TVA 1202546	„DEMEDER-COM” SRL r-l. Florești s. Prajila c/f 1002602002812 cod TVA – 5900363 c/d MD41PR002251175923001498
„Alfin Service” SRL Mun.Balti str.Decebal nr.134 c/f 1011602005976 c/d MD97AG00000022511848852 c/b AGRNMD 2x750 BC„Moldova-Agroindbank”SA fil.Bălți cod TVA 1202546	„DEMEDER-COM” SRL r-l. Florești s. Prajila c/f 1002602002812 cod TVA – 5900363 c/d MD41PR002251175923001498		
12.	SEMNĂTURILE PĂRȚILOR		
12.1	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;">  Director: _____ /Grițunic Valeriu/ </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;">  Director: _____ /Gavris Nicolae/ </td> </tr> </table>	 Director: _____ /Grițunic Valeriu/	 Director: _____ /Gavris Nicolae/
 Director: _____ /Grițunic Valeriu/	 Director: _____ /Gavris Nicolae/		

CONTRACT Nr. 1/2
privind achiziția prin procedura Cererii Ofertelor de Prețuri
a serviciilor

“01”februarie2016

mun.Bălți

1. Părțile contractante

Î.M. „Asociația Pietelor” mun. Bălți

(denumirea completă a întreprinderii, asociației, firmei, organizației)

reprezentată de director Vlas Iurie, care acționează în baza statutului
(funcția, numele, prenumele)

și denumit în continuare “Beneficiar” pe de o parte și O.P.P. „Alfin Service” SRL
(denumirea completă a întreprinderii, firmei, organizației)

reprezentată prin director Gritiunic Valeriu, care acționează în baza statutului denumită
(funcția, numele, prenumele)

în continuare “Executant”, pe de altă parte (ambii denumiți în continuare “Părți”) au încheiat prezentul Contract, referitor la următoarele:

Conform procedurii Cererii Ofertelor de Prețuri, deciziei Grupului de lucru din
“ 22 ” decembrie 2015, proces-verbal № 1, “Executantul” a fost declarat Învingător al procedurii pentru achiziționarea serviciilor de pază a Î.M. “Asociația Pietelor” mun. Bălți,
(denumirea, serviciului)

denumită în continuare „Serviciu”.

2. Obiectul contractului

- 2.1. **Executantul** își asumă obligația de a presta serviciul (privind paza patrimoniului **Beneficiarului**, respectarea ordinii publice, asigurarea regimului de acces la obiectele amplasate), iar **Beneficiarul** de a achita serviciul prevăzut în specificația din anexa nr.1, care este parte integrantă a prezentul Contract.
- 2.2. Volumul serviciilor sunt indicate în specificația din anexa nr.1, a prezentului Contract.

3. Prețul și costul total al Contractului și condițiile de plată

3.1. Prețul serviciului prestat conform prezentului Contract este stabilit în lei moldovenești, fiind indicat în specificația din anexa Nr.1 a prezentului contract.

3.2. Suma totală a prezentului Contract se stabilește în lei moldovenești, și constituie
116320,00 lei

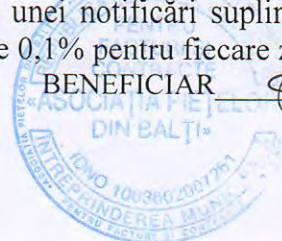
Una sută șaisprezece mii trei sute douăzeci lei MD.

3.3. În cazul neachitării în termen a serviciilor de pază „**Executantul**” notifică în scris “**Beneficiarului**” despre termenul limită pentru achitarea datoriei.

3.4. În cazul neachitării de către “**Beneficiar**” a datoriei în termenul indicat în notificare, *acțiunea Contractului se suspendă și prestarea serviciilor se sistează pînă la achitarea integrală a datoriei debitoriale fără necesitatea unei notificări suplimentare, în caz contrar “Beneficiarul” suportă o penalitate în mărime de 0,1% pentru fiecare zi de întârziere.*

EXECUTANT

BENEFICIAR



- 6.6. În cazul modificării managementului, adresei juridice (poștale), codului fiscal, rechizitele bancare și de altă natură, partea în cauză se obligă să informeze cealaltă parte prin expedierea unei notificări scrise recomandate în decurs de 5 zile calendaristice din momentul apariției modificărilor. Dacă partea nu va notifica celeilalte părți despre modificările intervenite, îndeplinirea obligațiilor conform rechizitelor indicate în prezentul contract va fi considerată o executare corespunzătoare a obligațiilor, cu atribuirea tuturor riscurilor și cheltuielilor aferente în sarcina părții vinovate de neinformarea oportună
- 6.7. Prezentul Contract este întocmit în două exemplare care se remit câte un exemplar:
1. Executantului
 2. Beneficiarului
- 6.8. Prezentul Contract intră în vigoare și se consideră încheiat la data semnării lui, fiind valabil până la „31” ianuarie 2021.
- 6.9. Prezentul contract poate fi completat cu anexe suplimentare, după necesitate, care vor fi parte integrantă a acestuia.
- 6.10. Întru mărturisirea celor expuse mai sus, Părțile au semnat acest Contract la „01” februarie 2016.

7. Rechizitele juridice, poștale și de plăți ale părților

„Executant”

mun. Bălți str. Decebal 134
C/f 1011602005976
Cod TVA:1202546
c/d MD 97AG000000022511848852
BC „Moldova Agroindbank”SA

c/b AGNMD2X750
Tel: 023165338
Fax: 023165316

Director



„Beneficiar”

mun. Bălți str. Libertății 2
Cod fiscal: 1003602007261

Cod TVA: 1200228
C/d MD27AG0000000225171101125
Cod bancar: AGRNMD2X750

BC`MODOVA-AGROINDBANK`SA fil. Bălți
Tel/Fax: 023127150

Director



Anexa nr.1

la contractul nr. 1
din "01" februarie 2016

SPECIFICAȚIA SERVICIILOR

Nr.	Denumirea Serviciilor	Grafic de lucru	Unitatea de măsură	Cantitatea	Prețul pe oră(lei) cu TVA	Suma cu TVA (lunar)	Alte
1	Paza asigurată 24/24 (piața Baiducova) Luni 24/24	Marți, joi, sâmbătă, duminică	posturi	4	20-00	58560	
2	Paza asigurată în orele 15.00-7.00 (piața Centru) Luni 24/24	Marți, miercuri, joi, vineri, sâmbătă, duminică	posturi	2 + 1	20-00	19520 + 5760 25280	
3	Paza asigurată în orele 15.00-7.00 (piața Gara de Nord) Luni 24/24	Marți, miercuri, joi, vineri, sâmbătă, duminică	posturi	2	20-00	19520	
4	Paza de asigurare în orele 12.00-7.00 (doar ziua de Luni) 24/24 În orele 15.00-7.00 (piața Legume)	Marți, miercuri, joi, vineri, sâmbătă, duminică	posturi	2	20-00	18720 + 800 19520	
5	Total lunar					116320	

126280

"Executant":

"Beneficiar":



FIRST AMENDMENT TO THE SECURITY SERVICES CONTRACT
no. 0061/15-3917-RSP/W6/01-02

March 1st, 2016

mun. Chisinau

1. Contracting Parties:

"MSF INGINERIE&CONSTRUCTII" SRL, represented by the Project Manager Pereira Mendes Campos Manuel, hereinafter referred to as the "Beneficiary", on the one hand, and

"ALFIN SERVICE" SRL, acting under the License, represented by the Director Grițunic Valeriu, acting under the company statutes, hereinafter referred to as the "Subcontractor", on the other hand.

Collectively referred to as the "Parties", acting under the current legislation of the Republic of Moldova, are mutually agreeing to amend the Contract as follows:

2. Definitions

a. **Contract** - the Contract no. 0061/15-3917-RSP/W6/01-02 signed by both Parties in December 14th, 2015.

b. **Contract Amendment** - this Amendment and all its annexes.

3. Contract Amendment purpose

3.1 - On 14.12.2015, the Parties have agreed to celebrate the Contract no. 0061/15-3917-RSP/W6/01-02.

3.2 - In the Contract, on Clause 5.1, its duration was of 91 days, starting in 17.12.2015 and ending in 16.03.2016.

3.3 - Also in the Contract, on Subclause 5.3, it is referred that should both Parties come to an agreement, the duration referred to in section 5.1 can be extended.

3.4 - So, both Parties agree in extending the period of its validity in 290 days, starting in 17.03.2016 and ending in 31.12.2016.

3.5 - Should both Parties come to an agreement, this duration referred to in subclause 3.4 can be extended.

3.6 - In accordance with the provisions of Annex no. 3, the estimated total value for the sections 4.4.1, 4.4.2, 4.4.3 and 4.4.4 referred to in Contract, related to the present Amendment Contract, is **241.766,70 MDL**, with 0% VAT rate and will be paid according to the following schedule of payments:

3.6.1 - Monthly payments according to the real evolution of Services, predicted in Annex no. 3.

3.7 - Both Parties agree that all other terms and conditions referred to in the Contract, including Clauses, Subclauses and Sections, remain in full force and effect to this Amendment Contract.

4. The Amendment Contract documentation

4.1 The Amendment Contract documentation includes the following Annex, which form part of this Contract:

a) Annex no. 3 (Time Schedule For Security And Surveillance Teams) - 1 page.

5. Final provisions

5.1 - The Parties have agreed to conclude today 01.03.2016 this Contract in duplicate, one copy for each party, having the same legal force that receives upon signature by both Parties.

PRIMUL AMENDAMENT LA CONTRACT DE SERVICII DE
SECURITATE nr. 0061/15-3917-RSP/W6/01-02

1 martie 2016

mun.Chisinau

1. Părțile Contractante:

"MSF INGINERIE&CONSTRUCTII" SRL, reprezentată de Manager de Proiect Pereira Mendes Campos Manuel, denumit în continuare "Beneficiar", pe de o parte, și

"ALFIN SERVICE" SRL, activînd în baza Licenței, reprezentată de Directorului Grițunic Valeriu, care acționează în baza Statutului, denumit în continuare "Subcontractant", pe de altă parte.

Numite împreună "Părți", acționând în conformitate cu prevederile legislației în vigoare a Republicii Moldova, sunt de acord reciproc să modifice Contractul, după cum urmează:

2. Definiții

a. **Contract** - Contractul nr. 0061 / 15-3917-RSP / W6 / 01-02 semnat de ambele părți, în 14 decembrie 2015.

b. **Amendamentul Contractului**- prezentul Amendament și toate anexele sale.

3. Amendamentul Contractului scop

3.1 - Pe 14.12.2015, părțile au convenit să semneze Contractul nr. 0061 / 15-3917-RSP / W6 / 01-02.

3.2 - În Contract, privind clauza 5.1, durata acestuia a fost de 91 de zile, începând de la 17.12.2015 și finisînduse în 16.03.2016.

3.3 - De asemenea, în Contract, privind sub-clauza 5.3, care se referă la faptul că în cazul ca ambele părți ajung la un acord, durata menționată la punctul 5.1 poate fi extinsă.

3.4 - Deci, ambele părți convin în prelungirea perioadei de valabilitate a acestuia cu 290 de zile, începând de la **17.03.2016** și finisînduse în **31.12.2016**.

3.5 - În cazul în care ambele Părți au ajuns la un acord, durata menționată în secțiunea 3.4 poate fi extinsă.

3.6 - În conformitate cu dispozițiile din Anexa nr. 3, valoarea totală estimată pentru secțiunile 4.4.1, 4.4.2, 4.4.3 și 4.4.4 menționat în Contract, menționate în prezentul Amendament a Contractului, este **241.766,70 MDL**, cu cota TVA 0% și vor fi plătite în conformitate cu următorul calendar de plăți:

3.6.1 - Plățile lunare în funcție de acord cu evoluția reală a Serviciilor, prezentată în Anexa nr. 3.

3.7 - Ambele părți sunt de acord că toate celelalte condiții prevăzute în contract, inclusiv clauzele, subclauzele și secțiunile, rămân în vigoare în întregime în acest Amendament a Contractului.

4. Documentele Amendamentului Contractului

4.1 Documentația Amendamentului Contractului include următoarele anexe, care fac parte din prezentul Contract:

a) Anexa nr. 3 (Orarul pentru echipele de pază și supraveghere) - 1 pagină.

5. Clauze finale

5.1 - Părțile s-au înțeles să încheie azi 01.03.2016 prezentul Contract în două exemplare, câte un exemplar pentru fiecare parte, avînd aceeași forță juridică pe care o capătă din momentul semnării lui de către ambele părți.



TIME SCHEDULE FOR SECURITY AND INVIGILATING TEAMS

DAY TYPE	timetable		persons	duration	price per hour	sub-total	total per day
	start (hours)	finish (hours)					
WORKING DAYS	0	8	2	8	20.00 MDL	320.00 MDL	760.00 MDL
	8	18	1	10	20.00 MDL	200.00 MDL	
	18	24	2	6	20.00 MDL	240.00 MDL	
WEEKENDS + HOLIDAYS	0	24	2	24	20.00 MDL	960.00 MDL	960.00 MDL

DAY	MARCH	APRIL	MAY	JUNE	JULY	AUGUST	SEPTEMBER	OCTOBER	NOVEMBER	DECEMBER
1		760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL
2		960.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL
3		960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL
4		760.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL
5		760.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL
6		760.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL
7		760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL
8		760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL
9		960.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL
10		960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL
11		760.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL
12		760.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL
13		760.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL
14		760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL
15		760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL
16		960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL
17	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL
18	760.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL
19	960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL
20	960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL
21	760.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL
22	760.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL
23	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL
24	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL
25	760.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL
26	960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL
27	960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL
28	760.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL
29	760.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL
30	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL	960.00 MDL	760.00 MDL	760.00 MDL
31	760.00 MDL	-	760.00 MDL	-	960.00 MDL	960.00 MDL	-	760.00 MDL	-	960.00 MDL
SUB-TOTAL	12 200.00 MDL	24 600.00 MDL	25 760.00 MDL	24 400.00 MDL	25 560.00 MDL	25 360.00 MDL	24 400.00 MDL	25 560.00 MDL	24 400.00 MDL	25 360.00 MDL
Alarm (*)	416.67 MDL	416.67 MDL	416.67 MDL	416.67 MDL	416.67 MDL	416.67 MDL	416.67 MDL	416.67 MDL	416.67 MDL	416.67 MDL
SUB-TOTAL	12 616.67 MDL	25 016.67 MDL	26 176.67 MDL	24 816.67 MDL	25 976.67 MDL	25 776.67 MDL	24 816.67 MDL	25 976.67 MDL	24 816.67 MDL	25 776.67 MDL
SUB-TOTAL	241 766.70 MDL									

(*) - alarm system from central/office





«ALFIN-SERVICE» S.R.L.

Договор № 14 от 31.01.2013 г.

Стр. 1 из 6

	Дата подписания: « <u>31</u> » 01.2013 Место подписания: г. Купчин Р. Молдова	Data semnării: « <u>31</u> » 01.2013 locul semnării: or.Cupcin R. Moldova
	«Alfin SERVICE» S.R.L., действующее на основании Лицензии серия А ММII №039772 от 21.05.2012 года, именуемое в дальнейшем "Исполнитель", в лице директора Грицуник Валерия Леонидовича, действующего на основании Устава, и І.С.С. «Moldova-Zahăr» SRL, именуемое в дальнейшем «Клиент», в лице администраторов, действующие на основании Устава: г-на Ludwiczak Jacek и г-на Kolignan Wojciech заключили настоящий договор о нижеследующем:	«Alfin SERVICE» S.R.L., care activează în baza Licenței seria A ММII №039772 din 21.05.2012, denumită în continuare "Executor", în persoana directorului dl Grițunic Valeriu, care acționează în baza Statutului, și І.С.С. Moldova Zahar SRL, denumit în continuare "Client", în persoana administratorilor dl Kolignan Wojciech și dl Jacek Ludwiczak, care acționează în temeiul Statutului, au încheiat prezentul contract cu privire la următoarele:
1.	ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА	OBIECTUL CONTRACTULUI
1.1.	«Исполнитель» руководствуясь Законом РМ «О частной детективной и охранной деятельности» от 04.07.2003 г., оказывает «Клиенту» услуги по охране имущества, соблюдению общественного порядка и обеспечению пропускного режима на объект: І.С.С. «Moldova-Zahăr» SRL, расположенном по адресу: Единецкий р-н, г.Купчинь, ул.Ренаштерий nr.3	„Executorul”, călăuzindu-se de prevederile Legii RM „Privind activitatea particulară de detectiv și pază” din 04.07.2003, prestează „Clientului” servicii privind paza patrimoniului, respectarea ordinii publice și asigurarea regimului de acces la obiectul: І.С.С. «Moldova-Zahăr» SRL, amplasat pe adresa: r-nul Edinet, or.Cupcini, str. Renasterii nr.3
1.2.	«Клиент» оплачивает «Исполнителю» предоставленные услуги в порядке, оговоренном настоящим Договором.	„Clientul” achită serviciile prestate de „Executant” în modul prevăzut de prezentul contract.
2.	ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН	OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR
2.1.	«Исполнитель»:	«Executant»:
2.1.1.	Активирует степень инженерной укрепленности объекта и вносит рекомендации по устранению выявленных недостатков.	Fixează într-un act nivelul de siguranță inginerescă a obiectului și elaborează recomandări în vederea înlăturării neajunsurilor.
2.1.2.	Разрабатывает и согласовывает с «Клиентом» «Положение по охране» (Приложение № 1 к настоящему договору Положение по охране), которое определяет тактику и штатную численность охраны, количество необходимых постов, обязанности и порядок взаимодействия с представителями «Клиента». «Положение по охране» является составной и неотъемлемой частью настоящего Договора.	Elaborează și coordonează cu „Clientul” „Regulamentul cu privire la pază” (Anexa nr.1 la prezentul contract regulament), care determină tactica și componența numerică a pazei, numărul de posturi necesare, obligațiile și modul de interacțiune cu reprezentanții „Clientului”. „Regulamentul cu privire la pază” constituie parte integrantă a prezentului Contract.
2.1.3.	Предоставляет для выполнения договорных условий профессионально подготовленных, специально экипированных сотрудников охраны.	În vederea executării prevederilor contractuale oferă colaboratori ai pazei pregătiți profesional și echipați special.
2.1.4.	Обеспечивает менеджмент деятельности сотрудников охраны на объекте и их координацию с группами быстрого реагирования.	Asigură managementul activității colaboratorilor pazei la obiect și coordonarea acestora cu grupurile de reacție operativă.
2.1.5.	Организует и проводит мероприятия по выявлению и устранению источников возможного хищения материальных ценностей.	Organizează și desfășoară activități privind depistarea și înlăturarea surselor de pericol pentru sustragerea bunurilor materiale.
2.1.6.	Организует и обеспечивает охрану товарно-материальных ценностей принадлежащих «Клиенту», принятых под охрану в установленном порядке, от расхищения и не допускает проникновения посторонних лиц на охраняемый объект.	Organizează și asigură paza bunurilor materiale care aparțin „Clientului”, preluate în pază în modul stabilit, contra sustragerii și nu admit pătrunderea persoanelor terțe la obiectul păzit.
2.1.7.	Обеспечивает поддержание общественного порядка на охраняемой территории.	Asigură menținerea ordinii publice pe teritoriul păzit.
2.1.8.	Обеспечивает соблюдение правил пожарной безопасности на постах силами сотрудника охраны	Asigură respectarea regulilor antiincendiarie la posturi cu resursele colaboratorului pazei în timpul serviciului



	во время несения им службы, а в случае обнаружения на охраняемом объекте пожара немедленно сообщает об этом в пожарную часть и принимает возможные меры к ликвидации пожара подручными средствами без ослабления системы охраны.	acestui, iar în cazul depistării la obiectul păzit a incendiului, informează serviciul de pompieri și întreprinde măsurile necesare pentru lichidarea incendiului cu mijloacele disponibile fără vulnerabilizarea sistemului de pază.
2.1.9.	Обеспечивает и соблюдает конфиденциальность в отношении сведений, ставших известными в связи с исполнением обязательств по Договору.	Asigură și respectă confidențialitatea datelor care au devenit cunoscute în legătură cu executarea obligațiilor conform Contractului.
2.2.	«Клиент»:	«Clientul»:
2.2.1.	Предоставляет «Исполнителю» достоверную информацию, характеризующую охраняемый объект.	Prezintă „Executantului” informația autentică privind caracteristicile obiectului păzit.
2.2.2.	Устраняет недостатки инженерной укреплённости объекта согласно перечня, определенного в Акте обследования, а также выполняет иные аргументированные рекомендации «Исполнителя», направленные на усиление безопасности объекта.	Înlătură neajunsurile privind siguranța inginerescă a obiectului conform listei indicate în Actul de inspectare, precum și îndeplinește alte recomandări argumentate ale „Executantului” orientate spre fortificarea securității obiectului.
2.2.3.	Своевременно информирует «Исполнителя» о планируемых изменениях в режиме работы объекта и условиях его охраны.	Informează în mod oportun „Executantul” despre modificările planificate ale regimului de lucru al obiectului și condițiile de pază ale acestuia.
2.2.4.	Обеспечивает соблюдение должностными и материально-ответственными лицами «Клиента» порядка приема-сдачи объекта, отдельных материальных ценностей под охрану, в соответствии с согласованным обеими сторонами «Положением по охране объекта».	Asigură respectarea de către persoanele cu funcții de răspundere și cele materialmente responsabile ale „Clientului” a modului de transmitere-primire a obiectului, altor bunuri materiale în pază în corespundere cu „Regulamentul cu privire la pază”.
2.2.5.	Комплектует объект первичными средствами пожаротушения, доступными охране, обеспечивает нормальную освещенность охраняемой территории в темное время суток. Создает для сотрудников охраны условия труда, соответствующие требованиям стандартов, норм и правил по охране труда.	Asigură obiectul cu mijloacele primare de stingere a incendiilor accesibile pazei, asigură iluminarea normală a teritoriului păzit pe timp de noapte. Creează pentru colaboratorii pazei condiții de muncă corespunzătoare cerințelor standardelor, normelor și reglementărilor privind protecția muncii.
3.	ЦЕНА ДОГОВОРА	PREȚUL CONTRACTULUI
3.1.	Ежемесячная стоимость охранных услуг составляет 92000,0 (девятьюстами две тысячи) MDL, в т.ч. НДС	Costul lunar al serviciilor de pază constituie suma de 92000,0 (nouăzeci și două mii) MDL, inclusiv TVA.
4.	ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ	CONDIȚII SPECIALE
4.1.	При несвоевременной оплате охранных услуг «Исполнитель» письменно извещает «Клиента» о крайнем сроке погашения задолженности.	În cazul neachitării în termen a serviciilor de pază „Executantul” notifică în scris „Clientul” despre termenul limită pentru achitarea datoriei.
4.2.	В случае непогашения «Клиентом» задолженности в срок, указанный в извещении, действие Договора приостанавливается и оказание услуг прекращается до полного погашения дебиторской задолженности без какого-либо дополнительного извещения.	În cazul neachitării de către „Client” a datoriei în termenul indicat în notificare, acțiunea Contractului se suspendă și prestarea serviciilor se sistează pîna la achitarea integrală a datoriei debitoriale fără necesitatea unei notificări suplimentare.
4.3.	«Исполнитель» имеет право инициировать процедуру изменения цены Договора, но не более одного раза в год.	«Executorul» are dreptul de a iniția procedura de modificări în costul Contractului, dar nu mai mult de o dată pe an.
5.	ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ	MODUL DE EFECTUARE A DECONTĂRILOR
5.1.	«Клиент» оплачивает услуги текущего месяца в сумме, согласно п.3.1 Договора в течение 5-ти банковских дней с даты получения счёта на оплату на условиях аванса.	„Clientul” achită serviciile pentru luna curentă în suma conform p.3.1. al Contractului, în condiții de avans, în decurs de 5 zile bancare din momentul recepționării contului de plată.
5.2.	Неполучение «Клиентом» счёта на оплату по зависящим от него причинам не является основанием для задержки платежа, в этом случае	Neprimirea de către „Client” a contului de plată din motive imputabile acestuia nu constituie temei pentru reținerea plății, în acest caz „Clientul” efectuează achitarea nu mai





«ALFIN-SERVICE» S.R.L.

Договор № 14 от 01.2013 г.

Стр. 6 из 6

11.	ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА И РЕКВИЗИТЫ СТОРОН	ADRESELE JURIDICE ŞI RECHIZITELE PĂRŢILOR
11.1.	«Исполнитель»: «Alfin SERVICE» S.R.L. mun. Bălţi str.Decebal nr.134, c/f1011602005976; TVA1202546; c/d22511848852;BC "Moldova Agroinbanc" S.A. c/b AGRNMD 2x750	«Клиент»: ICS «Moldova Zahăr» S.R.L str. Renaşterii, 3, or. Cupini, r-ul Edineţ Codul fiscal 1011604000182 Cod TVA 5500766 Contul de decontare: 2224710SV52852517100 Mobiasbanca-Societe Generale Groupe SA BIC: MOBBMD22
12.	ПОДПИСИ СТОРОН	SEMNĂTURILE PĂRŢILOR
12.1.	«Исполнитель»: Директор «Alfin SERVICE» S.R.L. Валерий Грицуник  / _____ / МП 	«Клиент»: Администраторы Î.C.S."Moldova-Zahăr" S.R.L. Kolignan Wojciech _____ Ludwiczak Jacek _____ МП 